ملخص البحث بالإندونيسية

ABSTRAK

التحليل التقابلي بين اللغة العربية واللغة التايلادية فى الأفعال

Analisis Kontrastif antara Bahasa Arab dan Bahasa Thailand pada (kata kerja)

Bahasa merupakan sarana komunikasi yang digunakan oleh manusia untuk berkomunikasi. Setiap bahasa tentunya memiliki tata bahasa dan ciri khasnya masing-masing. Demikian pula dengan bahasa arab dan bahasa Thailand.

Berhubungan dengan ini, penulis tertarik untuk membahas tentang analisis kontrastif antara Bahasa Arab dan Bahasa Thailand pada (kata kerja). Pemasalahan yang akan diangkat dalam penelitian ini, adalah mengenai persamaan dan perbedaan antara kedua bahasa tersebut.

Dalam penelitian ini, penulis menggunakan metode analisis kontrastif dengan teori, yaitu membandingkan dua bahasa, baik itu mengenai teori-teori yang membahas tentang bahasa serumpun atau tidak untuk mengetahui persamaan dan perbedaan antara kedua bahasa tersebut.

Kesimpulan yang diperoleh penulis dalam penelitian ini adalah terdapat persamaan dan perbedaan fi il dalam bahasa arab dan kata majemuk dalam bahasa Thailand. Fi il kata majemuk memiliki persamaan dari segi definisi yaitu sama-sama terbentuk dari dua kata atau lebih dan menghasilkan makna baru atau makna yang berasal dari unsure kata yang tersebut, dan susunannya bersifat longgar (bisa disisipi dengan kata) Selain itu juga terdapat perbedaan pada pola pembentukan fi il dalam bahasa arab dan pola pembentuk kata majemuk dalam bahasa Thailand.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ملخص البحث بالعربية

ABSTRAK

التحليل التقابلي بين اللغة العربية واللغة التايلادية فى الأفعال

اللغة هي وسيلة الاتصال التي يستخدمها البشر في التواصل، كل لغة لها صفات وقواعد اللغة وسمات كل منها وبالمثل، العربية والتايلادية.

يرتطب مع هذا، والكتاب المهتمين لمناقشة التحليل التقابلي بين لغة العربية ولغة التيلادية في الأفعال الأمور التي ستطرح في هذه الدراسة، هو عن أوجه المساواة والإختلاف بين اللغتين.

في هذه الدراسة، استخدم الباحث طريقة التحليل التقابلي مع النظرية، ويقارن بين اللغتين، إذا كانت النظريات التي يناقش المشابهة أم لا لمعرفة أوجه التشابه والإختلاف بين اللغتين.

اختتام التي حصل عليها المؤلف في هذه الدراسة هو أن هناك أوجه التشابه والإختلاف بين اللغتين، والكلمات المركبة في اللغة التايلادية، هناك أوجه التشابه من حيث التعريف التي يتم إجراؤها على قدم المساواة تتكون من كلمتين أو أكثر، وتوليد المعاني أو معان جديدة مستمة من عناصر الكلمة التي عليه، وهيكلها واهية يمكن إدراجها مع الكلمات وهناك أيضا إختلاف في نمط تشكيل في الأفعال في لغة العربية وتشكيل الكلمات في لغة التايلادية.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ملخص البحث باالتايلادية

ABSTRAK

การวิเคราะห์เชิงเปรียบเทียบระหว่างภาษาอาหรับและภาษาไทย(คำกริยา)

ภาษาเป็นเครื่องมือสื่อสารที่มนุษย์ใช้ในการติดต่อสื่อสาร ทุกๆภาษาย่อมมีหลักไวยากรณ์และเอกลักษณ์เฉพาะของแต่ละภาษา ในทำนองเดียวกันภาษาอาหรับและภาษาไทย.

ที่เกี่ยวข้องกับการนี้ผู้เขียนมีความสนใจที่จะค้นคว้าเกี่ยวกับการวิเคราะห์เชิงเปรียบเทียบระหว่างภาษาอาหรับและภาษาไทย(คำกริยา) สิ่งที่หยิบยกในการศึกษาครั้งนี้เป็นเรื่องที่เกี่ยวกับความเหมือนและความแตกต่างระหว่างสองภาษา.

ในการศึกษาครั้งนี้ผู้เขียนใช้วิธีการวิเคราะห์เปรียบกับทฤษฎีที่กล่าวถึงความคล้ายคลึงกันและความแตกต่างระหว่างสองภาษา.

ข้อสรุปที่ได้จากการที่ผู้เขียนในการศึกษาครั้งนี้คือการที่มีความคล้ายคลึงกันและความแตกต่าง ของคำกริยาในภาษาอาหรับและคำประสมในภาษาไทยซึ่งคำประสมที่มีความคล้ายคลึงกันในแง่ของความหมายใหม่หรือความหมายที่จะได้มาจากองค์ประกอบของคำที่มันและโครงสร้างหลวมๆ(สามารถแทรกด้วยคำพูด)นอกจากนี้ยังมีความแตกต่างในรูปแบบของคำกริยาภาษาอาหรับและรูปแบบการสร้างคำประสมในภาษาไทย.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id